

New Cartographic Dictionary

The Croatian Cartographic Society and Dominović d.o.o. published recently a new *Cartographic Dictionary*. The authors are Prof. Emer. Nedjeljko Frančula, Prof. Emer. Miljenko Lapaine and Ivo-Pavao Jazbec. The book is hardcover, B5 format, 350 pages, ISBN 978-953-95815-7-0. The *Dictionary* has 2,500 entries arranged in alphabetical order. If the entry consists of two or more words, the first is always a noun. For example, *thematic map* is listed in the dictionary under *map, thematic*. The comma indicates that the normal word order has been reversed.

Each entry begins with a definition, which is usually concise, consisting of one sentence. Often, if more explanation is needed, the reader is directed (*See...*) to similar entries. The brief, concise definition is usually followed by a *note*, sometimes extensive, giving the reader more information if required.

All the definitions are in Croatian. However, cartography knows no borders, so most entries are accompanied by synonyms in English, French and German. At the end of the dictionary there is a glossary which will help readers find the right expressions in these languages with

directions to the appropriate entry in Croatian.

More than 40 years have passed since the publication of the first and only *Multilingual Cartographic Dictionary* in Croatia. During the intervening period, many new things have happened in the world, and the authors of this new dictionary have tried to include those relevant to the field of cartography. We expect this *Cartographic Dictionary* will find a wide circle of users whose activities and interests are connected with space and who apply maps to a wide range of requirements. More information are available from the publisher (hkd@kartografija.hr)

Miljenko Lapaine ■

Novi Kartografski rječnik

Hrvatsko kartografsko društvo i Naklada Dominović d.o.o. objavili su nedavno novi *Kartografski rječnik*. Autori su prof. emer. Nedjeljko Frančula, prof. emer. Miljenko Lapaine i Ivo-Pavao Jazbec. Knjiga je tvrdo uvezana, formata B5, ima 350 stranica, ISBN 978-953-95815-7-0. Rječnik sadrži 2500 natuknica uređenih abecednim redoslijedom. Kada se naziv sastoji od dviju ili više riječi, prva je uvijek imenica. Na primjer *tematska karta* uvrštena je u rječnik kao *karta, tematska*. Zarez znači da je uobičajeni redoslijed riječi obrnut.

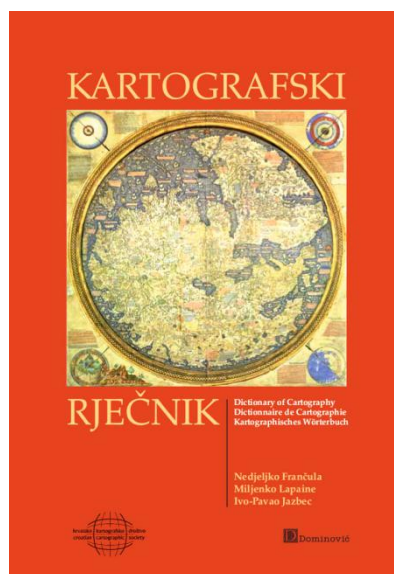
Uz svaki naziv ide njegova definicija koja je redovito vrlo sažeta i u jednoj rečenici. Često se za detaljnije objašnjenje daje uputa s *vidi* na srodne nazive. Kratku i sažetu definiciju obično slijedi *napomena*, koja je ponekad i nešto opsežnija, kako

bi čitatelj, ako želi, mogao dobiti više informacija. Sve definicije su na hrvatskom jeziku. Međutim, karto-

grafija ne poznaje granice, pa su stoga za većinu naziva dani sinonimi na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku. Posebno ističemo kazala na kraju rječnika, koja olakšavaju pronalaženje naziva na tim jezicima s uputama na odgovarajući naziv na hrvatskom jeziku.

Od objavljivanja prvog i jedinog *Višejezičnog kartografskog rječnika* u Hrvatskoj prošlo je više od 40 godina. U tom razdoblju mnogo toga novoga dogodilo se u svijetu, što su autori pokušali obuhvatiti ovim rječnikom za područje kartografije. Očekujemo da će ovaj *Kartografski rječnik* imati široki krug korisnika čija su djelatnost i interes vezani uz prostor i koji karte primjenjuju za najrazličitije potrebe. Više informacija možete dobiti od izdavača (hkd@kartografija.hr)

Miljenko Lapaine ■



Kartografski rječnik

karta, taktilna

karta namijenjena slijepim i slabovidnim osobama na kojoj su elementi sadržaja karte uzdignuti da bi se sadržaj karte opipom mogao interpretirati, a imena geografskih objekata i opis karte su na Brailleovu pismu
En. map, tactile
Fr. carte tactile
Nj. Blindenkarte; Karte, taktile

karta, tematska

karta na kojoj su kartografikom istaknuti jedan ili više općegeografskih objekata ili različite teme iz prirodnoga ili društvenoga područja
Vidi: karta, temeljna
En. map, thematic
Fr. carte thématique
Nj. Karte, thematische

karta, temeljna

karta koja služi kao osnova za izradu i upotrebu glavnog sadržaja tematske karte
Napomena: Najčešće je to pojednostavnjena topografska karta.
Vidi: karta, tematska
En. base, topographic
Fr. fond de carte
Nj. Kartenuntergrund

karta, tendenciozna

karta na kojoj su neke pojave ili činjenice namjerno prikazane tako da imaju veće značenje nego što ga imaju u stvarnosti
Fr. carte tendancieuse
Nj. Tendenzkarte

karta teritorijalne jedinice

Vidi: jedinica, teritorijalna
En. map, region
Fr. carte régionale
Nj. Gebietskarte

karta tla

Vidi: karta, pedološka
En. map, soil
Fr. carte pédologique
Nj. Bodenkarte; Karte, pedologische

karta točaka

kvantitativna karta na kojoj su količine pojave ili stanja prikazane kvantitativnim točkama
Vidi: karta, kvantitativna; točke, kvantitativne
En. map, dot
Fr. carte de répartition; carte de distribution par points
Nj. Punktstreuungskarte

karta, topografska

opća geografska karta s velikim brojem informacija o mjesnim prilikama prikazanog područja, koje se odnose na naselja, prometnice, vode, zemljišne oblike, vegetaciju i niz drugih pojava potrebnih za opću orijentaciju, sve dopunjeno opisom karte, a svi navedeni objekti prikazuju se s jednakom važnošću
Vidi: opis karte
En. map, topographic
Fr. carte topographique; plan topographique
Nj. Karte, topographische

karta trigonometrijske mreže

karta rasporeda trigonometrijskih točaka
En. diagram, triangulation; diagram, trigonometrical
Fr. carte de triangulation; diagramme de triangulation
Nj. Netzriß, trigonometrischer; Netzplan

karta, turistička

tematska karta izrađena u turističke svrhe za lakše snalaženje turista
Napomena: Turističke karte su npr. karte cesta, planovi gradova, planinarske karte i karte daljina.
Vidi: autokarta; plan grada; karta, planinarska; karta, daljina
En. map, tourist
Fr. carte touristique
Nj. Karte, touristische

karta učestalosti

Također: karta frekvencija
tematska karta pojava ili stanja prema njihovoj učestalosti
Vidi: karta, statistička